

7. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : Термінологічна енциклопедія / Олена Олександрівна Селіванова. – Полтава : Довкілля, 2006. – 716 с.
8. Терехова С. І. Типи референції в системі просторових, часових та особових координат (на матеріалі української, російської та англійської мов) : [монографія] / Світлана Іванівна Терехова. – К. : КСУ, 2010. – 340 с.
9. Терехова С. І. Система орієнтаційних координат у мові і мовленні (на матеріалі української, російської та англійської мов) : [монографія] / Світлана Іванівна Терехова. – К. : КНЛУ, 2007. – 400 с.
10. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы / Анна Анфилофьевна Уфимцева. – М. : Наука, 1962. – 286 с.

СРЕДНЯЯ ДЛИНА ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РУССКИХ И ЧУВАШСКИХ ГАЗЕТНЫХ ТЕКСТАХ

ТУКМАНОВА Н. П.

Киевский национальный лингвистический университет

Своеобразие и особенности любого языка наиболее отчетливо выражаются в сравнении или сопоставлении его с другими языками. При введении статистического материала результаты такого рода исследований, безусловно, окажутся более объективными. Работы сопоставительного характера являются, как правило, мерилем достаточной изученности языка. Однако нельзя сказать, что чувашский язык, как самодостаточная сущность, к настоящему времени изучен абсолютно. Актуальность применения математического метода обусловлена тем, что полученные результаты такого рода исследования способствуют введению в квантитативную лингвистику чувашского материала, до последнего времени игнорируемого в общетеоретических изысканиях как следствие недостаточности его количественного описания. Научная новизна статистического анализа текстов связана с тем, что русские и чувашские газеты до сих пор не исследовались в сопоставительно-статистическом аспекте. Вследствие ряда причин – малочисленности научного потенциала, нетрадиционности квантитативного направления – чувашская газетная речь еще не описана в статистическом плане, не говоря уже о сравнительно-сопоставительных изысканиях. Между тем наблюдение над феноменом взаимодействия русского и чувашского языков может привести к довольно интересным выводам и обозначить перспективы дальнейших исследований в исследованиях такого рода. Приходится констатировать, что в настоящее время нет академической сопоставительной грамматики русского и чувашского языков. Изучались только отдельные вопросы двуязычия в сборниках научных трудов, изданных кафедрой русского языка Чувашского госуниверситета. Взаимовлияние этих языков лингвистами почти не изучалось: существуют только две диссертационные работы, посвященные сопоставительному исследованию русского и чувашского языков, это работы Гришаевой З. В. [3] и Павлова В. В. [10].

Цель данной работы – получить объективные данные о средней длине предложений в региональной русской и чувашской газетах и определить зависимость длины предложения от его структуры. Поставленную цель мы считаем

возможным достичь следующим способом: найти равнозначные, репрезентативные выборки в пределах русской и чувашской газет и, используя необходимые лингвисту математические формулы, установить среднюю длину предложений в выборках и определить зависимость размера предложения от его структуры.

В каждом языковом стиле существует свой критерий определения однородности текстов. Однородность выборок определяется главным образом интуитивно.

В данной статье генеральную совокупность составили местные номера газет “Советская Чувашия” и “Хыпар”. Выбор газет обусловлен следующими требованиями: во-первых, названные издания являются основными газетами Чувашии, во-вторых, доступны для людей любого рода деятельности и любой возрастной категории. Наконец, время выхода изданий – дневное. В каждой из газет исследовалось по 2 жанра – информационный и аналитический. Между текстами газет по возможности сохранялось единство тематики, а в способах изложения соблюдался обычный стиль статей в местных газетах.

С математической точки зрения, размер предложения с одной стороны, не является величиной строго фиксированной, потому что у этой величины нет постоянной верхней границы. На первый взгляд кажется, что практически нет такого предложения, границы которого невозможно было бы увеличить прибавлением нового слова. К примеру, к каждому существительному можно присоединить множество определений, к этому определению другие определения и т.д. и т.п. Но в любом языке строго соблюдается и так называемый принцип языковой экономии, который проявляется в “портативности”, нерассыпающей структурного единства языковых единиц. Увеличение объема предложения будет означать необходимость пересмотра ряда сторон грамматического строя языка. Так, в чувашском языке продуктивно используется принцип парадигматической экономии, который регламентирует недопущение излишнего удлинения речи. Для его действия в чувашском языке выработано ряд таких возможностей. Что касается синтаксиса, то сокращению текста в чувашской речи содействует широкое использование словоупотребления как способа грамматической связи слов.

Средняя длина предложения есть функция от манеры изложения. То есть при всей свободе в выборе способа изложения мыслей пишущий исходит из экстралингвистических факторов. Как лексическая насыщенность, так и длинные, пространные предложения не везде будут уместными. Длина предложения, к примеру, научного стиля будет отличаться от длины предложения аналитического жанра газет.

В настоящее время исследователи отмечают тенденцию к изменению размера предложения в сторону его уменьшения во всех функциональных стилях. Длина предложения измеряется количеством входящих в него слов. Словом является всякая группа графем между двумя пробелами. Средняя длина предложения, таким образом, находится путем деления общего количества словоупотреблений в выборке на количество предложений в ней.

Учитывая важность размера предложения в создании объективной статистической картины функционального стиля, попробуем выдвинуть следующие ги-

потезы: средняя длина предложения в газете “Хыпар” должна быть короче средней длины предложения в газете “Советская Чувашия” в обоих жанрах; средняя длина предложения в аналитическом жанре в обеих газетах, в силу своей близости к разговорной речи, должна быть короче, чем в информационном жанре.

Для определения средней длины предложения в изучаемых газетах было взято по 10 выборок из информационного и аналитического жанров русской и чувашской газет. Количество словоупотреблений в информационном жанре – 200, в аналитическом – 500. Результаты подсчетов приведены в таблицах.

Таблица 1

Информационный жанр

№ выборки	Советская Чувашия			Хыпар		
	Кол-во словоуп.	Кол-во предл.	Средняя длина предл.	Кол-во словоуп.	Кол-во предл.	Средняя длина предл.
1	200	10	20	200	12	16.6
2	200	12	16.6	200	20	10
3	200	14	14.28	200	18	11.11
4	200	13	15.38	200	11	18.88
5	200	12	16.66	200	15	13.33
6	200	12	16.66	200	17	11.76
7	200	16	12.5	200	19	10.52
8	200	15	13.33	200	17	11.76
9	200	13	15.38	200	13	15.38
10	200	12	16.66	200	21	9.52
Σ	2000	129	15.75	2000	163	12.82

Таблица 2

Аналитический жанр

№ выборки	Советская Чувашия			Хыпар		
	Кол-во словоуп.	Кол-во предл.	Средняя длина предл.	Кол-во словоуп.	Кол-во предл.	Средняя длина предл.
1	500	37	13.51	500	36	13.88
2	500	41	12.19	500	37	13.51
3	500	40	12.5	500	38	13.15
4	500	40	12.5	500	46	10.86
5	500	57	8.77	500	47	10.63
6	500	36	13.88	500	38	13.15
7	500	32	15.62	500	43	11.62
8	500	33	15.15	500	52	9.61
9	500	37	13.51	500	39	12.82
10	500	29	17.24	500	29	17.24
Σ	5000	382	13.48	5000	441	12.64

Итак, средняя длина предложения в “Советской Чувашии” в обоих жанрах оказалась больше аналогичного показателя в “Хыпаре” (ИЖ “СЧ” – 15.75, “Х” – 12.82; АЖ “СЧ” – 13.48, “Х” – 12.64). Однако обе газеты отдают предпочтение изложению событий и фактов в простых и простых распространенных предложениях (в ИЖ русской газеты они составили 62%, в АЖ – 65%; в ИЖ чувашской – 79%, в АЖ – 83%).

$$r_{xy} = \frac{\sum (x_i - \bar{x})(y_i - \bar{y})}{(n-1)s_x * s_y}$$

Полученные результаты подтверждают выдвинутые ранее гипотезы. Данные цифры демонстрируют как своеобразие языков с различной типологией, так и жанровые отличия. Чтобы убедиться в достоверности полученных величин, по формуле коэффициента линейной корреляции найдем величину корреляционной связи между количеством предложений всех типов и количеством простых и простых распространенных предложений; между количеством предложений всех типов и количеством сложных предложений [9, с. 125], где:

x_i – частота в i -той выборке;

i – номер выборок;

n – количество выборок;

\bar{x} – выборочная средняя полученных частот;

Σ – сумма значений переменных.

Для приведения формулы в действие мы взяли по 10 выборок из информационного и аналитического жанра исследуемых газет и подсчитали в них количество предложений всех типов, количество простых и распространенных предложений и количество сложных предложений.

x_i – частота в i -той подвыборке;

\bar{x} – выборочная средняя предложений всех типов;

y_{np} – частота простых и простых распространенных предложений в i -той подвыборке;

\bar{y}_{np} – выборочная средняя частот простых и простых распространенных предложений;

$y_{сл}$ – частота сложных предложений в i -той подвыборке;

$\bar{y}_{сл}$ – выборочная средняя частот сложных предложений.

Рассмотрим, к примеру, информационный жанр русской региональной газеты “Советская Чувашия”.

$$\bar{x} = \frac{129}{10} = 12.9$$

$$\bar{y}_{np} = \frac{80}{10} = 8$$

$$\bar{y}_{сл} = \frac{49}{10} = 4.9$$

$$s_x = \sqrt{\frac{27}{9}} = 1.73$$

$$s_{y_{np}} = \sqrt{\frac{16}{9}} = 1.33$$

$$s_{y_{сл}} = \sqrt{\frac{229}{9}} = 1.59$$

Полученные цифры подставим в формулу для вычисления корреляционной связи. Для простых и простых распространенных предложений она примет следующий вид:

$$r_{хуп} = \frac{+10.00}{9 * 1.73 * 1.33} = 0.48 < 0.632$$

для сложных:

$$r_{хус} = \frac{17}{9 * 1.73 * 1.59} = 0.682 > 0.632$$

Значение коэффициента корреляции, являющейся характеристикой случайной величины, колеблется в известных пределах для разных выборок. Из полученных нами цифр можно сделать вывод, что наличие статистической связи между количеством предложений всех типов с количеством простых и распространенных предложений сомнительно, так как полученная цифра оказалась меньше табличной. С количеством же сложных предложений количество предложений всех типов имеет тесную положительную связь. Проведя такой же статистический анализ аналитического жанра русской газеты и обоих жанров чувашской, мы получили следующие результаты величины корреляционной связи между количеством предложений всех типов и количеством простых и простых распространенных предложений: (ИЖ “СЧ” – 0.48, “Х” – 0.95, АЖ “СЧ” – 0.89, “Х” – 0.91), между количеством предложений всех типов и количеством сложных предложений (ИЖ “СЧ” – 0.682, “Х” – 0.21, АЖ “СЧ” – 0.15, “Х” – 0.17).

Результаты лингвостатистического анализа региональной газетной публицистики свидетельствуют о том, что структура предложения в аналитическом жанре обеих газет и в информационном жанре газеты “Хыпар” влияет на его длину: чем больше в выборках количества предложений всех типов, тем больше в них количества простых и простых распространенных предложений и тем короче сами предложения.

В информационном жанре русской региональной газеты наличие статистической связи между количеством предложений всех типов с количеством простых и простых распространенных предложений оказалось сомнительным, с количеством же сложных предложений обнаружило тесную положительную связь. Влияние структуры предложения на его длину в указанном жанре “Советской Чувашии” оказалось менее прогнозируемым: характер предложения не всегда влияет на его величину. Полученные результаты отражают как своеобразие языков с различной типологией, так и их жанровые отличия. Русские предложения строятся на основе сочинительных связей, чувашские – подчинительных. Чувашский язык по своей структуре является аналитическим языком, для которого характерны расчлененность высказывания, ослабленность синтаксических связей, сжатие синтаксических конструкций. Сходство газет проявилось в жанровых разграничениях: аналитический жанр менее официален в своих изложениях и более близок к разговорной речи. Между количеством предложений всех типов и количеством простых и простых распространенных предложений обнаружилась тесная положительная статистическая связь в аналитическом

жанре обеих газет и информационном жанре чувашской газеты. Следовательно, в названных жанрах короткое предложение чаще всего является простым или простым обособленным. Чем длиннее предложение, тем вероятнее, что оно является сложным по своей структуре.

Таблица 3

Информационный жанр “Советской Чувашии”

К-во предл. в подвыб.			Колич. прост. предл.				Колич. слож. предл.			
x_i	$x_i - \bar{x}$	$(x_i - \bar{x})^2$	$y_{инп}$	$y_{инп} - \bar{y}_{инп}$	$(y_{инп} - \bar{y}_{инп})^2$	$(x_i - \bar{x}) * (y_{инп} - \bar{y}_{инп})$	$y_{исл}$	$y_{исл} - \bar{y}_{исл}$	$(y_{исл} - \bar{y}_{исл})^2$	$(x_i - \bar{x}) * (y_{исл} - \bar{y}_{исл})$
10	-2,9	8,41	7	-1	1	2,9	3	-1,9	3,61	5,51
12	-0,9	0,81	9	1	1	-0,9	3	-1,9	3,61	1,71
14	1,1	1,21	10	2	4	2,2	4	-0,9	0,81	-0,99
13	0,1	0,01	8	0	0	0	5	0,1	0,01	0,01
12	-0,9	0,81	7	-1	1	0,9	5	0,1	0,01	-0,09
12	-0,9	0,81	8	0	0	0	4	-0,9	0,81	0,81
16	3,1	9,61	8	0	0	0	8	3,1	9,61	9,61
15	2,1	4,41	10	2	4	4,2	5	0,1	0,01	0,21
13	0,1	0,01	6	-2	4	-0,2	7	2,1	4,41	0,21
12	-0,9	0,81	7	-1	1	0,9	5	0,1	0,01	-0,09
$\Sigma x_i = 129$		26,9	$\Sigma y_{инп} = 80$		16	10	$\Sigma y_{исл} = 49$		22,9	16,9

Само по себе проделанное в работе объективное описание – не конечный продукт, а необходимый, первоначальный этап для устранения субъективизма. Следующим, завершающим и необходимым этапом лингвостатистических исследований сопоставительного характера между чувашским и русским языками должен стать количественно-качественный анализ языковых единиц в выборках большего объема с применением компьютерных технологий, целью которого является качественная обработка полученных количественных данных и выявление в исследуемых языках качества более высшего порядка. Такой анализ помогает прогнозировать поведение языковых единиц в будущем при помощи различных гипотез, а также является большим шагом в решении актуальной для всех языков проблеме создания языка-эталона, или мета-языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Головин Б. Н. Из курса лекций по лингвистической статистике / Б. Н. Головин // Язык и статистика. – М. : Просвещение, 1971. – 191 с.

2. Гришаева З. В. Сравнительные конструкции в чувашском и русском языках : дис. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.20 “Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание” / Гришаева Зоя Валентиновна. – Чебоксары, 1996. – 201 с.
3. Жанры в чувашской журналистике. – Чебоксары : Изд-во Чуваш. гос. ун-та, 1990. – 68 с.
4. Краткая чувашская энциклопедия / Под ред. А. А. Трофимова. – Чебоксары : Чуваш. кн. изд-во, 2001. – 526 с.
5. Комлев Н. Г. Слово в речи : Денотатив. Аспекты / Николай Георгиевич Комлев. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1992. – 216 с.
6. Лесскис Г. А. О зависимости между размером предложения и характером текста / Г. А. Лесскис // Вопр. языкознания. – 1963. – № 3. – С. 92–112.
7. Михайлов М. М., Губанов А. Р. Диалектика национально-языковых отношений / М. М. Михайлов, А. Р. Губанов // Двужызычие и взаимовлияние языков. – Чебоксары, 2000. – С. 4–10.
8. Носенко И. А. Начало статистики для лингвистов / Иван Андреевич Носенко. – М. : Высшая школа, 1981. – 157 с.
9. Павлов В. В. Сравнительно-сопоставительный анализ структуры и семантики турецких и чувашских пословиц : дисс. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.20 “Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание” / Владимир Васильевич Павлов. – Чебоксары, 2004. – 164 с.

СИМВОЛІКА УКРАЇНСЬКОГО БЕСТІАРІЮ ЯК СКЛАДОВА БАРОКОВОГО ПОЕТИЧНОГО МИСЛЕННЯ Д. БРАТКОВСЬКОГО

ТУРЧИН О.

*Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет
імені Григорія Сковороди*

Поетична збірка Д. Братковського “Світ, по частинах розглянутий” (1697) привертає увагу глибиною художнього переосмислення автором цього світу та масштабністю арсеналу художніх образів, серед яких образи тварин у структурі творів реалізують результати художнього освоєння буття тогочасного авторіві суспільства з акцентуванням уваги на висвітленні суспільних вад та пороків у світлі основної ідеї доби Бароко – єднання людини з Богом, а від того боротьби двох основ у духовному житті особи, для подолання в собі, як казав Касіян Саківич, *”тваринної пожадливістьі”*. Твори Д. Братковського з книги “Світ, по частинах розглянутий” своєю високою поетичністю служать утіленню ідеалу бароко, як наголошує А. Макаров, аскета-філософа, людини, “якій близька і зрозуміла антична любов до всього живого і земного, але чию душу переповнює водночас жага небесного, вічного, неминущого” [8, с. 23], та активній проповідницькій меті – допомогти сучасному суспільству, вказуючи на людські вади, позбуватись цих пороків та досягнути рівновагу двох складових людської душі – мікрокосмосу із макрокосмосом. Об’єктом поетичного пізнання виступає для поета модель сучасних йому суспільних стосунків та розходження її з тим ідеалом, котрий сформувався, як пише Б. Крися, *“...на ідеях патріотичного сарматизму”* [6, с. 11], *“...згідно з якою виразно зазвучала*